

RESTAURACIÓN DE TRES PIEZAS DOCUMENTALES DEL ARCHIVO MUSICAL DE ALICIA DE LARROCHA

Dra. M^ª Dolores Díaz de Miranda y Macías
Directora del Taller de Restauración de Documento Gráfico
Monasterio de Sant Pere de les Puel·les. Barcelona.

A través de esta líneas me propongo comentar las intervenciones, que el equipo técnico del Taller de Restauración de Documento Gráfico del monasterio de Sant Pere de les Puel·les, hemos hecho en tres piezas documentales del archivo musical de Alicia de Larrocha.

A fin de agilizar el relato de los trabajos realizados evitaré, en la medida que me sea posible, utilizar tecnicismos y detallar con minuciosidad el proceso de restauración, facilitando imágenes que hablen por sí mismas de los procedimientos seguidos y de los resultados finales.

Las características y alteraciones de las piezas restauradas son las propias de la documentación de mediados del siglo pasado. Nos encontramos ante dos encuadernaciones de pergamino con tapas duras y una encuadernación de media piel, decoradas por el sistema del dorado con hierros sueltos, con rueda y con plancha. El cuerpo de cada uno de estos libros está formado por cuadernos u hojas individuales de papel continuo, cosidos a punto seguido a nervios de cáñamo o a escribano. Los elementos sustentados, son tintas impresas y caligráficas, las primeras muy estables y las segundas conocidas genéricamente como tintas chinas; también hay anotaciones manuscritas hechas con mina de grafito.

Los principales problemas de conservación son debidos al uso de las piezas y a la degradación por el envejecimiento de materiales poco perdurables, como el papel de diario. En líneas generales, el papel tenía suciedad, roturas, desgarros, fragilidad, zonas pérdidas, acidez y oxidación, producida especialmente por las cintas adhesivas que se utilizaron para unir las roturas y zonas desgarradas del papel; las grafías de las tintas impresas estaban en buen estado, excepto las de los recortes de periódico, y las tintas manuscritas tenían pequeños corrimientos, especialmente las de anilina. Las dos encuadernaciones de pergamino mostraban en las cubiertas intensa suciedad y deformaciones, y la encuadernación de media piel degradación fotolumínica, pérdidas del color, roturas, desgarros y manchas de diverso origen.

El tratamiento consistió en la limpieza, en seco o acuosa, de los diversos elementos que forman cada pieza documental, la neutralización de los agentes intrínsecos degradadores de los materiales como la acidez del papel o de los cartones; la eliminación de segundos soportes, (cintas autoadhesivas, tiras de papel de seda y bandas de papel vegetal), altamente oxidantes como las cintas de celo; la solución de los desgarros y

de las zonas perdidas del papel, y la limpieza, reintegración y consolidación de la piel de la encuadernación.

Seguidamente, comentaré cada una de las piezas restauradas.

1. Goyescas. Primera parte de los majos enamorados

Se trata de la primera edición de esta suite para piano compuesta por Enrique Granados y estrenada en el Palau de la Música Catalana de Barcelona el 11 de marzo de 1911, está forma por las siguientes escenas:

Los requiebros (Els compliments)

Coloquio en la reja (Diàleg a la reixa)

El fandango de candil (Fandango "de candil")

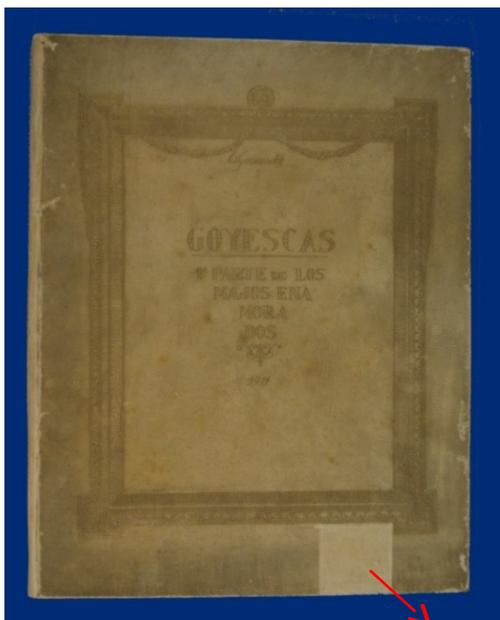
Quejas, o la maja y el ruiseñor (Queixes, o la jove i el rossinyol)

El hecho de que la fuente de estas escenas musicales fueran las pinturas y dibujos de Francisco Goya explica que, al encuadernar este librito, introdujeran como contraportada un aguafuerte de colección de los Caprichos de Goya. Concretamente el titulado "Tal para cual", que inspiraría la primera parte de este programa musical, los requiebros o galanteos.

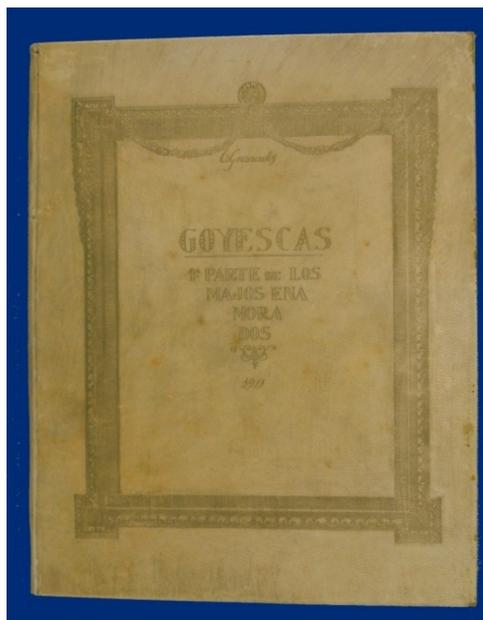
El conjunto se encuadernó en pergamino, añadiendo a la obra impresa una portada manuscrita con el nombre del autor, título de la obra, lugar y fecha de su estreno, dentro de una orla dibujada a plumilla que reproduce la decoración dorada en la cubierta anterior.

La encuadernación es de las denominadas interpretativas, puesto que es una cubierta parlante de pergamino, dorado con plancha, cuyo motivo decorativo evoca el escenario de un teatro. Las tapas están encartonadas y unidas al cuerpo del libro mediante unos nervios sencillos. El lomo es liso y curvo, el cosido es a punto seguido y a la greca, con cadeneta e hilo simple; las cabezadas son industriales y están adheridas al lomo. Las guardas son de moiré.

Su estado de conservación era aceptable. El papel tenía una acidez moderada, suciedad y algunos desgarros producidos por el uso. Lo más destacable era la intensa suciedad de las cubiertas, en algunas zonas estaban totalmente ennegrecidas.



Cubierta anterior antes de restaurar, en la parte inferior se ve la cata de limpieza



Cubierta después de la restauración

En el proceso de restauración se realizó la limpieza del cuerpo del libro por aspiración en seco y se colocó un papel barrera entre la guarda volante de moiré y la hoja de respeto, también se cambió el papel de seda que protegía el grabado por otro más óptimo para la conservación (de pH neutro). Los pequeños desgarros del papel se solucionaron con papel japonés. La intervención en las cubiertas se centró en su limpieza, que se hizo primero en seco con gomas no grasas y posteriormente en húmedo, por el sistema de limpieza con hisopo humectado en agua y isopropanol y, finalmente, se procedió a la estabilización higroscópica del pergamino.

2. **Álbum de recortes de prensa y otros de Alicia de Larrocha. Vol. I**

Este álbum, el primero de una serie de cinco, contiene principalmente recortes de prensa y programas de las actuaciones realizadas por Alicia de Larrocha entre el 15 de mayo de 1929 y el 14 de febrero de 1962. El material se organiza siguiendo un criterio cronológico y geográfico. Su valor documental es incalculable, puesto que permite seguir la trayectoria de esta pianista de forma minuciosa y ofrece información dispersa en multitud de diarios de la prensa de diversos países.

Las dimensiones de este volumen son de 455 mm de alto por 320 mm de ancho y 65 mm de espesor. Está encuadernado en holandesa con punteras de piel y tela, ambos materiales son de color marrón. Las hojas son de cartulina color negro y las guardas de papel de miski color rojo, tiene refuerzos de tela. Las tapas son de cartón, y el cosido es a punto

seguido y a la greca. Las cabezadas son industriales. En el lomo y en el plano anterior tiene dorado el título.

Las alteraciones son consecuencia del gran tamaño y peso del volumen, y de la intensa acidez de materiales como el papel de periódico o la cartulina del cuerpo del álbum. Describiremos estas alteraciones condensándolas en dos grupos. En el primero, tendríamos las causadas en la encuadernación por el uso y por la dificultad de mover un libro de grandes dimensiones; produciéndose, de modo casi inevitable, roces y exfoliaciones de la piel, especialmente en las cantoneras, en el juego, en la cabeza y los pies de la piel de lomo, así como deshilachado de la tela de las cubiertas. También, hay manchas de diverso origen en los planos anterior y posterior de las cubiertas. El examen de las alteraciones de la piel nos permite deducir que durante bastante tiempo este volumen ha estado colocado en una estantería con el frente descubierto, pues la piel del lomo, que ha estado expuesta a los efectos nocivos de las radiaciones ultravioletas de la luz solar, tiene intensa decoloración, desfragmentación de la flor, roturas y pérdidas. Alteraciones potenciadas por la acidez del cartón de la lomera y del papel empleado como fuelle.

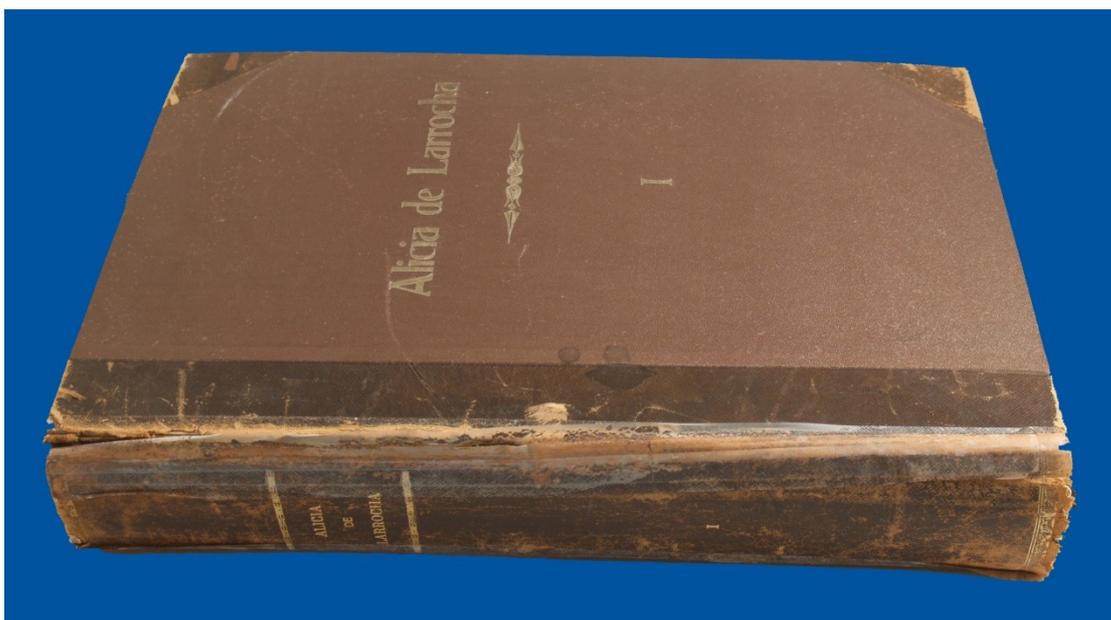
En el segundo grupo de alteraciones, situaríamos las debidas a la acidez de las hojas de cartulina y a los propios documentos adheridos a ellas, principalmente los recortes de periódico, que están formados por papel reciclado de muy baja calidad y con un alto grado de lignina (elemento celulósico muy ácido y oxidante). La resultante de todos estos factores es un papel muy frágil, quebradizo y amarilleado.

El tratamiento de conservación y restauración, para este segundo grupo de alteraciones, consistió en la limpieza en seco por aspiración del material celulósico, en la solución de los pequeños dobleces o desgarros del papel y en su desacidificación con óxido de magnesio aplicado por spray. Entre las hojas de cartulina, a fin de evitar el contacto de los documentos entre sí y la posible migración de sustancias oxidantes, colocamos láminas semitransparentes de papel cristal, de pH neutro, adheridas a las cartulinas con acetato de polivinilo, también de pH neutro



Colocación de las láminas de conservación semitransparentes

El proceso de restauración de la encuadernación fue bastante dificultoso debido al frágil estado de la piel, muy deteriorada por su exposición a la luz solar y por las tensiones ocasionadas en la frecuente apertura y cierre del volumen. El tratamiento, en líneas generales, consistió en limpiar la piel y las cubiertas de tela, eliminar la cinta autoadhesivas que se adhirió sobre la piel del lomo, hidratar la piel, consolidar con papel japonés las zonas perdidas e inconsistentes y reintegrar el color.



Estado de la encuadernación al llegar al taller



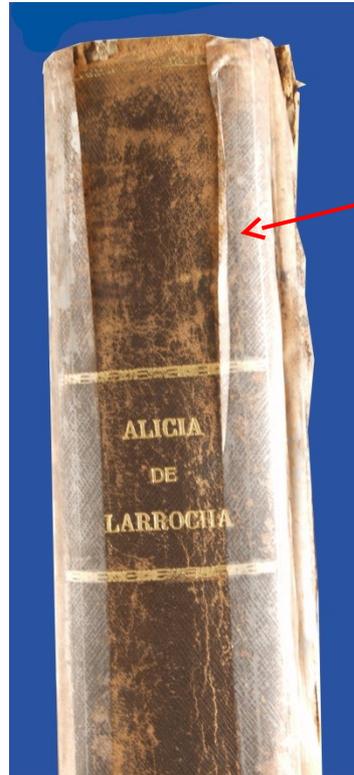
Detalles del lomo antes de restaurar



Reintegración y consolidación con papel japonés



Punteras antes y después de restaurar



Cabeza del lomo antes de restaurar



Estado final tras la restauración

3. Alicia de Larrocha, 14 de mayo de 1929

Libro compuesto por diversas partituras dedicado a Alicia de Larrocha por su tía Carolina de la Calle, el 20 de diciembre de 1953, con motivo del veinticinco aniversario de su debut en público como pianista. Transcribo la dedicatoria, que resume el motivo y finalidad de la recopilación de estas piezas musicales.

“Al celebrar tus bodas de plata con el arte he querido reunir en un cuaderno las piezas de música, que son las mismas con las que estudiaste el programa de tu primera actuación en público, al iniciarse tu carrera de concertista, y en el mismo orden que las interpretaste. Al recordar aquella fecha con emoción te las dedico”

El libro está encuadernado en pergamino. La decoración es en oro aplicado por hierros sueltos y rueda, es simétrica en ambas cubiertas y se estructura en un recuadro formado por una rueda compuesta por la sucesión de pequeños círculos redondos entre los que se intercala uno alonsajado, en el interior de la cubierta anterior se dora el título, debajo de él un pequeño florón, y la fecha. Tiene tapas de cartón a las que el pergamino se adhiere sólo por los bordes, está cosido a escribano con guardas de aguas y cabezadas industriales. La unión del cuerpo del libro a las tapas se hace por medio de una tarlatana.

El cuerpo del libro está formado por 11 folios con las partituras musicales impresas y numerosas notas manuscritas con mina de grafito, la hoja de respeto anterior tiene la dedicatoria principal y en las posteriores aparecen diversas firmas y dedicatorias.

Las alteraciones que presenta son reflejo del intenso uso de estas partituras, que tienen muchos desgarros, rotura y zonas perdidas, y del intento de resolverlos adhiriendo en los bordes internos bandas de papel de seda, de 5-7,5 cm de ancho, y en los bordes externos distintos tipos de cintas adhesivas. El efecto de estos soportes secundarios ha sido muy nocivo, puesto que sus adhesivos con el transcurso del tiempo han producido reacciones oxidativas en el papel, ocasionando la ruptura de la estructura interfibrilar de la celulosa y cambios de coloración (amarilleamiento).

El proceso de restauración, que consistió en el desmontaje del libro y de estos segundos soportes, fue complejo y difícil, debido a la alta adherencia de los elementos añadidos y a la inestabilidad de las tintas caligráficas, que ya presentaban pequeños corrimientos.

El análisis de los adhesivos, nos permitió dirimir cuáles eran las sustancias más idóneas para su eliminación. En las cintas de papel vegetal el adhesivo era una goma arábiga; en las bandas de papel de seda, la positividad ante el reactivo de Biuret permitió determinar que, se trataba de una cola de origen proteico, y, por tanto, en ambos casos procedimos a su eliminación por medio de humectación o baño en agua templada. El caso de los dos tipos de cinta autoadhesiva de acetato vimos que se podían eliminar con un disolvente.

Las zonas perdidas de papel las reintegramos elaborando una pulpa de características similares al papel original y dándole una tonalidad que armonizara con él. Los desgarros los solucionamos adhiriendo pequeñas trozos de papel japon con metilcelulosa, con estos mismos materiales consolidamos la cara interna de todos los bifolios, zona que ha de soportar la tensión del hilo de cosido de la encuadernación.

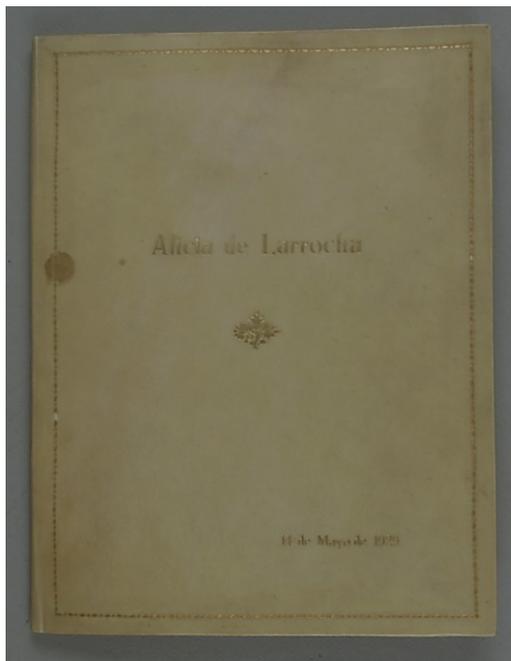
Las cubiertas de pergamino, tras separarlas del cuerpo del libro, las desmontamos de las tapas de cartón, que era muy ácido. Las limpiamos en seco y por medio de hisopo de algodón humedecido en isopropanol y agua, 1:1. La hidratamos en cámara de humectación y tras alisarlas, por el sistema de tensado, las consolidamos con un papel japon por el reverso, adherido con gelatina y engrudo.

Cosimos el cuerpo del libro a una tarlatana, lo montamos a unas tapas de cartón neutro contracolado, que asegurará la adecuada conservación del documento.

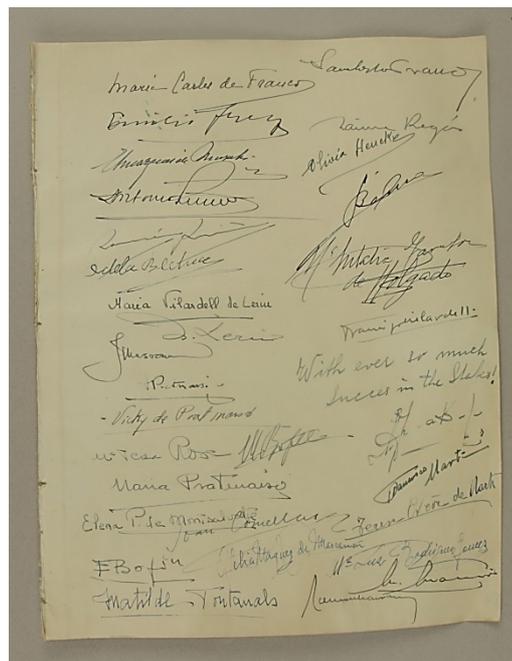
La guarda volante anterior la desadherimos de la hoja de papel a la que estaba unida y la posterior la alisamos por humectación en cámara. Las guardas fijas, irrecuperables en el proceso de desmontado de las tapas, las reprodujimos por el sistema de escaneado digital.

Montamos las cubiertas de pergamino a las tapas y adherimos las guardas correspondientes a la contratapa y a la respectiva hoja de respeto.

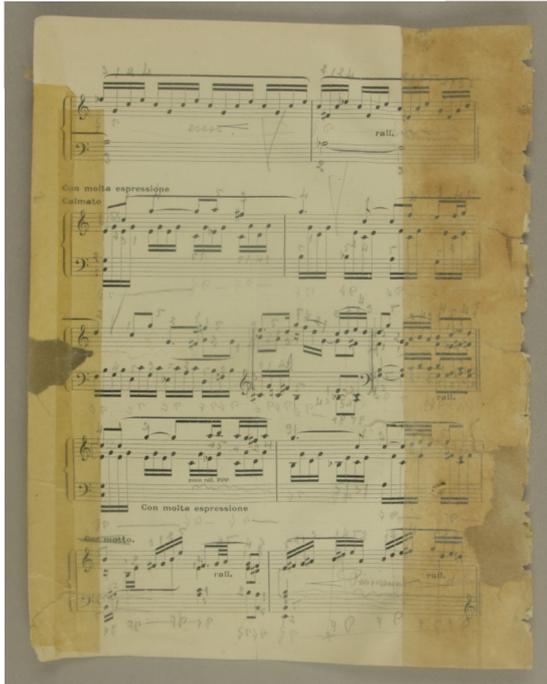
Barcelona, 10 de Junio de 2014



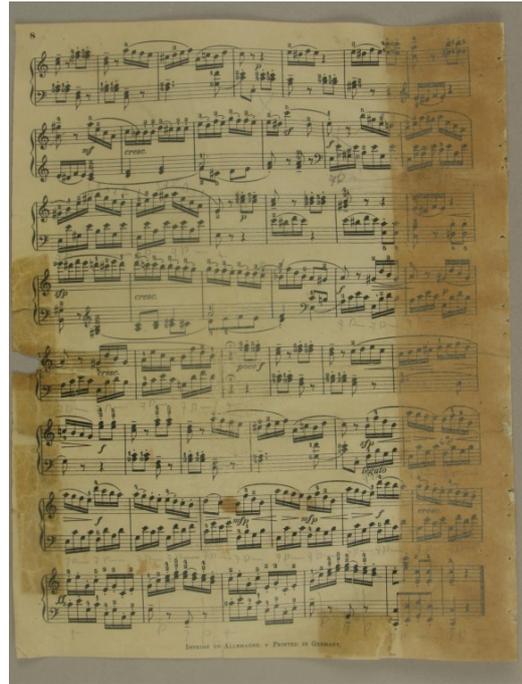
Encuadernación



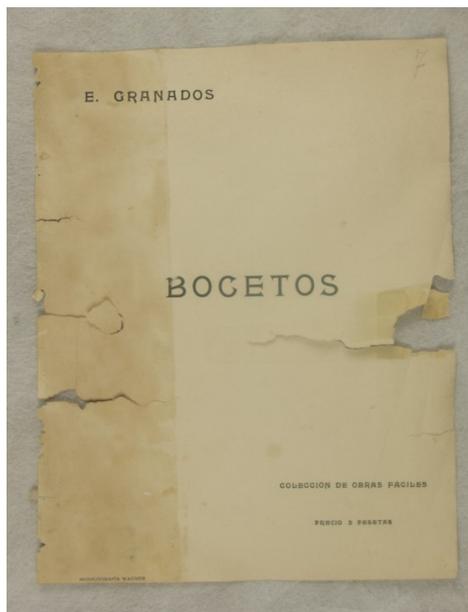
Firmas y de dedicatorias



Hoja desmontadas del libro



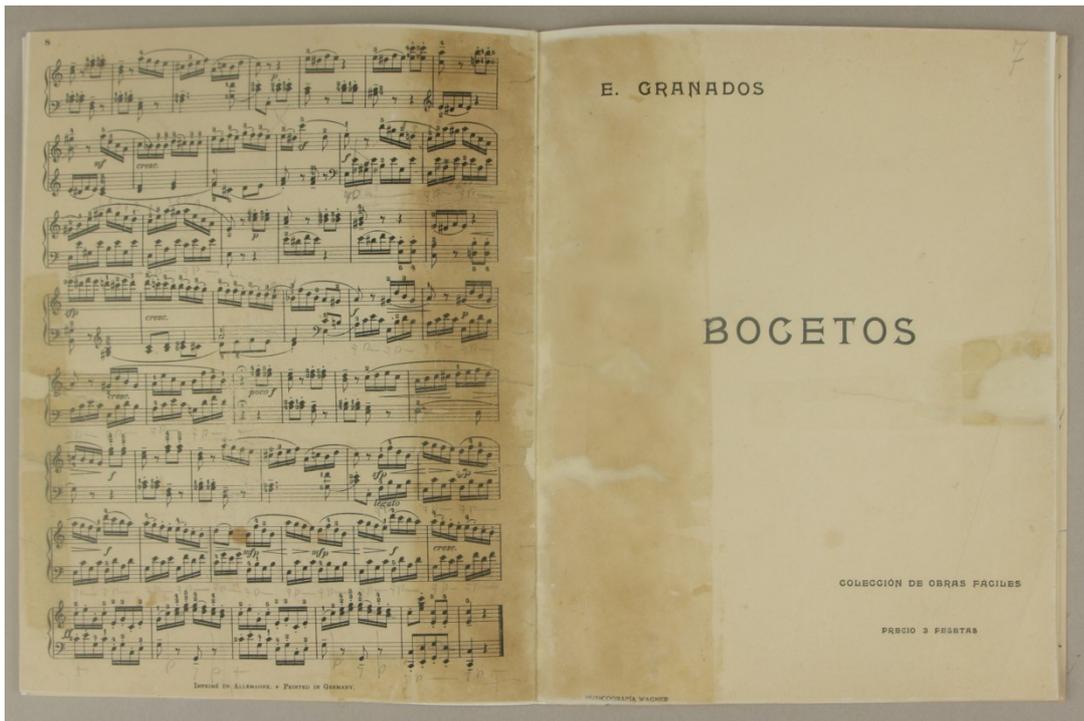
Hoja desmontadas del libro



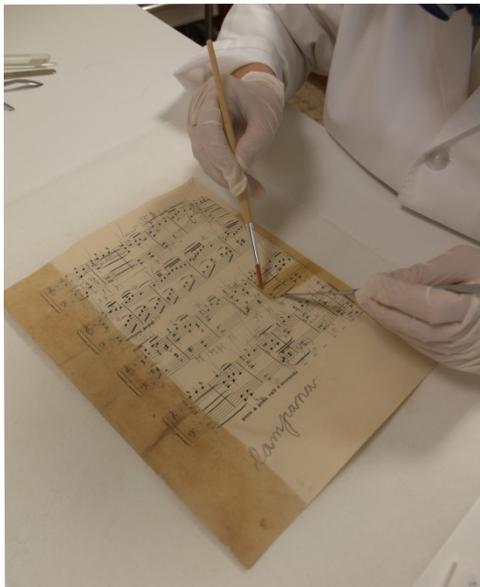
Hoja con las cintas adhesivas eliminadas



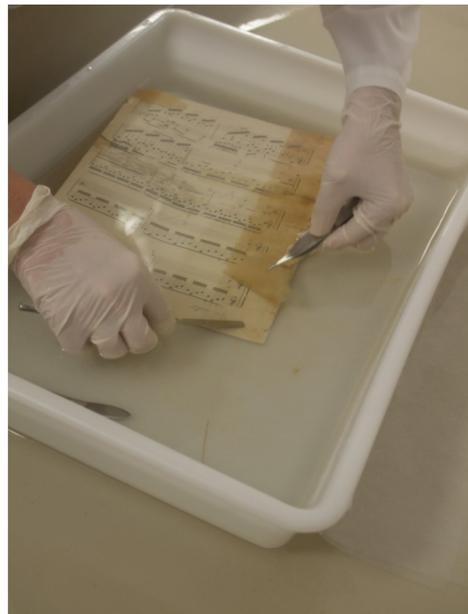
Hojas con las cintas adhesivas eliminadas



Hoja restaurada



Eliminación de las cintas adhesivas con disolventes



Eliminación de las bandas de papel adheridas en baño acuoso



Humectación en cámara de humidificación



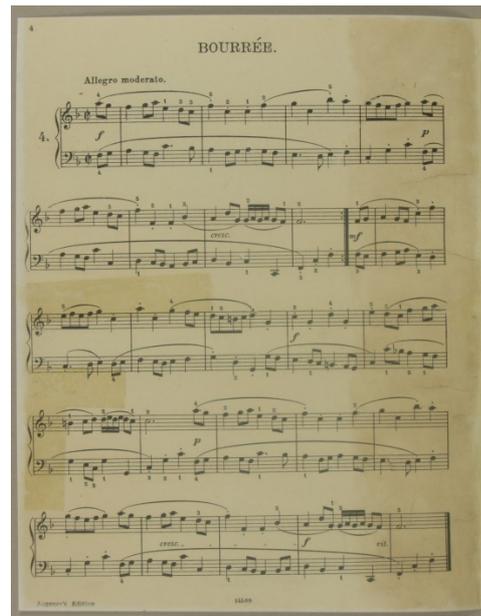
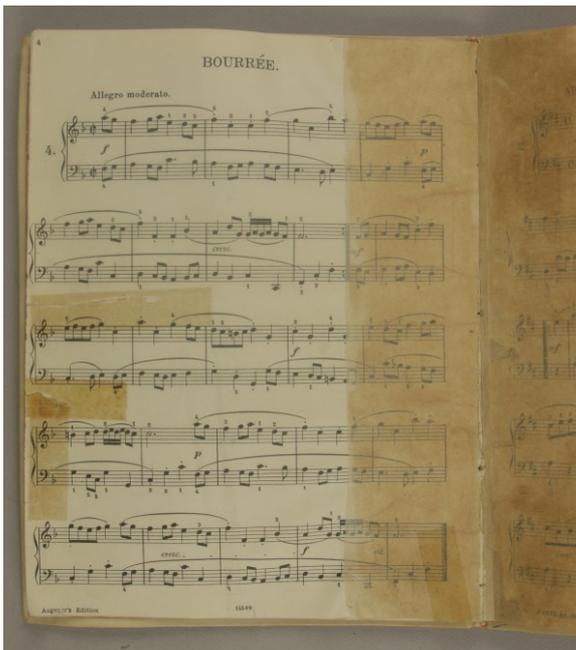
Baño en agua templada



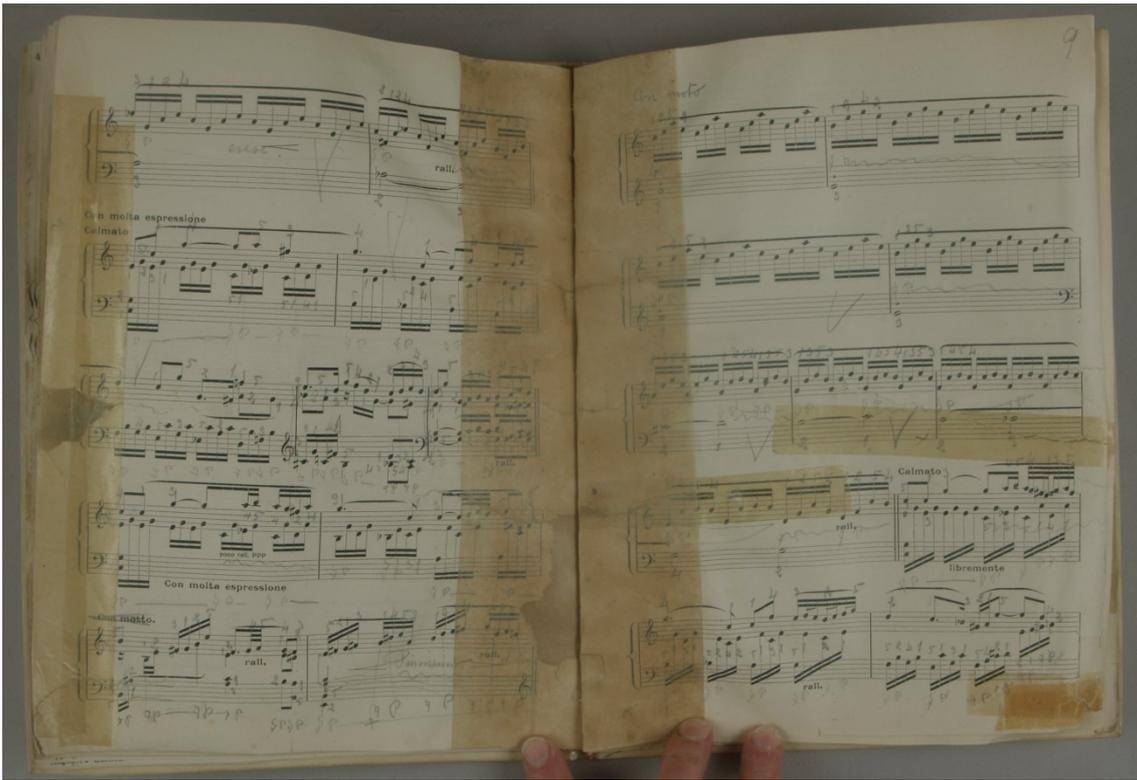
Lavado



Hoja tras el baño y la eliminación de las cintas adhesivas



Hojas antes y después de restaurar



Antes de restaura



Restaurada